

**Zeitschrift:** Emanzipation : feministische Zeitschrift für kritische Frauen  
**Herausgeber:** Emanzipation  
**Band:** 6 (1980)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Starke Bealstungen [i.e. Belastungen]  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-359231>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

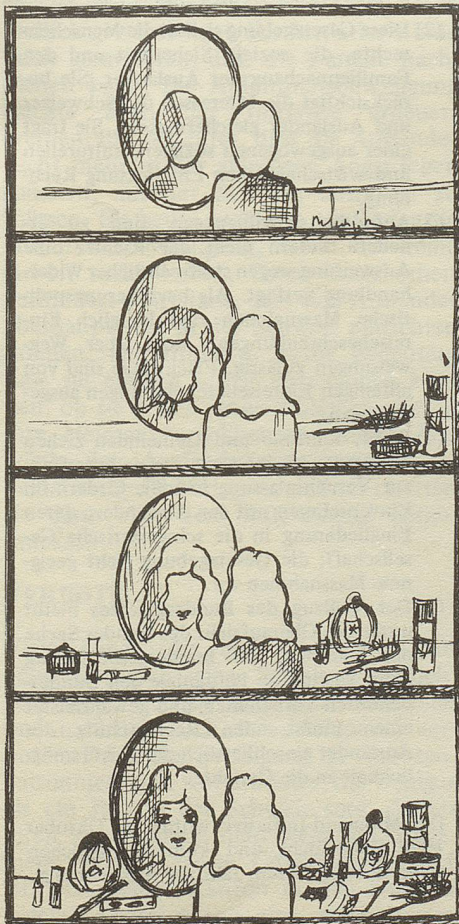
**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## DIE ANGST VOR DEM DAMPF-KOCHTOPF

vs. Seit kurzem gibt es einen neuen, staatlich anerkannten Beruf: "Haushalt-lehrmeisterin". Eine einjährige Ausbildung in Nachmittags- und Abendkursen soll Hausfrauen berechtigen, Lehrtöchter anzustellen. Gestandene Mütter, Haus- und Ehefrauen gehen also nochmals in die Schule, um das dort erworbene Wissen an die Haushalthilfe weiterzugeben. Über die Notwendigkeit von Haushalt helfen kann mensch sich streiten; meist werden sie wohl dort am dringendsten gebraucht, wo sich die Familie keine leisten kann! Aber der Sinn der Ausbildung zur "Haushaltlehrmeisterin" bleibt mir völlig verborgen. Es scheint, dass es den Ausbildern vor allem darum geht, die Hausfrauen möglichst 24 Stunden in der Küche zu beschäftigen. Da wird gelehrt, dass zum Notvorrat auch Wasser gehört (das muss frau wohl alle Tage wechseln?), wie Brot, Confitserie-Artikel und die kompliziertesten Menus "mit Liebe" hergestellt werden. Den Frauen wird "die Angst vor dem Dampfkochtopf genommen", und auch wenn "einwand-freies und rasches Bügeln nicht Sache jeder Frau ist"; sie wird es dank diesem Kurs sicher bald mit Perfektion betreiben. Damit das Ganze nicht zum blossen Spass wird, gibt's Prüfungen, Leistungsdruck und Hausaufgaben. Und wenn die fertig ausgebildete Hausfrau eine Lehr-tochter angestellt hat, kann sie in ihrer neu gewonnen Freizeit den Kurs "Brot-backen II" besuchen!



Aimez-vous les uns, les autres,  
comme je vous aimés.  
Jean XIII v. 34

Monsieur Yves Meillier;  
Madame Berthy Wiedemeier;  
Monsieur et Madame Béatrice Thöny-Wiedemeier;  
Monsieur et Madame Robert Yong-Wiedemeier et leur fille Suzie;  
Monsieur Jürg Wiedemeier;  
Madame Marika Häberlin;  
Madame Ruth Häberlin;  
Madame Yvonne Meillier-Chassan;  
Monsieur Michel Meillier;  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies, à Genève, Zurich, Lon-dres et aux Etats-Unis,  
ont le profond regret de faire part du décès de

### Madame Yves Meillier

née Brigitte Wiedemeier

leur très chère épouse, fille, sœur, belle-sœur, tante, belle-fille, parente et amie, enlevée subitement à leur tendre affection, le 1er mars 1980, dans sa 35e année, après une courte maladie.

Le culte aura lieu au temple de Carouge, mardi 4 mars, à 15 h. 30.

L'incinération suivra au centre funéraire de Saint-Georges.

Domicile mortuaire: 1, rue du Vieux-Canal, 1227 Carouge.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Carouge, 1er mars 1980

## ENTEIGNET... noch im Tode

Als Brigitte geboren, als Yves gestorben. Bürgerliche Travestie. Mit 35 erlebte sie ihren zweiten Tod: der erste bei ihrer Hochzeit, als sie ihre Identität abgab. Der Eintrittsschein in den Himmel lautet auf Madame Yves... Wer starb denn nun in Brigittes Körper? Ihr Schatten und ein Teil seines Hausrats. Wem gedenke ich, überfliege ich die Todesanzeigenpalte: ihm, dem ein legitimer Besitz abhand- den kam. Armes Brigittchen: Deine bür- gerlich sanktionierte Enteignung war komplett. Niemand denkt mehr an deinen Mädchenkörper, in dem du gewiss länger verweilt, als im Korsett der Madame . Im Tode bist du weiter nichts mehr als im Leben: Instrument seiner Repräsentation.

NZZ 4.3.80

# magazin

### Skandinavische Mädchen

sind besonders charmant, erstaunlich sprachgewandt, häuslich und sport- lich. Sie heiraten gerne in die Schweiz. Setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung, wir geben Ihnen unverbindlich Auskunft, wie Sie diese kennen lernen können (neutraler Versand).

### Introduction

Die gediegene Eheanbahnung seit 1956

Eheanbahnungsbüro Frau M. Th. Kläy  
Inh. Frau M. K. Reinhard  
Neuengasse 45, 3001 Bern (beim Hbf)  
Telefon 031 22 21 12  
Kein Vertreterbesuch  
Internationale Verbindungen

## STARKE BELASTUNGEN

Die meisten Frauenarbeitsplätze in Büros, Handel und Industrie sind durch erheb- liche Belastungen gekennzeichnet.

Das ergab eine Studie, die das Soziolo- gische Forschungsinstitut Göttingen im Auftrag des Bundesfamilienministeriums durchführte.

In Büros und im Handel werden den meis- ten Frauen stark vereinfachte Tätigkei- ten oft mit hoher körperlicher Inan- spruchnahme zugewiesen. Nur wenige ha- ben Aufgaben, die umfassende berufli- che Qualifikationen erfordern. In der Industrie zeichnen sich Frauenarbeitsplät- ze durch erhebliche nervliche und körper- liche Belastung sowie durch die hochgra- dige Zerstückelung der Arbeitsabläufe aus. Ihren Arbeitsbedingungen, so ein weiteres Resultat, stehen die Frauen kei- neswegs gleichgültig gegenüber.

Durch Einführung neuer Maschinen in der Verwaltung (elektronische Datenverarbei- tung, Schreibautomaten) und im Einzel- handel (elektronisches Kassenwesen) sind alte Arbeitsaufgaben aufgespalten und neue Tätigkeiten geschaffen worden, die fast nur von Frauen verrichtet werden. Die Tätigkeiten an Schreibautomaten, Da- teneingabegeräten oder an Registrierkas-

sen ähneln in hohem Masse den Bedin- gungen, wie sie auch in der industri- elen Fertigung anzutreffen sind: Stets wiederkehrende kurze Arbeitsabläufe, ge- ringe Anforderungen an die fachliche Qualifikation, ausgeprägte körperliche und nervliche Belastungen sowie wenig Abwechslung.

Daneben finden sich einige Arbeitsplätze für qualifizierte Frauen: zum Beispiel als Sachbearbeiterinnen, Fachverkäuferin- nen. Arbeiterinnen und Angestellte mit einfachen Tätigkeiten, die nur ein gerin- ges fachliches Können, aber eine hohe körperliche und nervliche Belastung erfor- dern, schätzen oft ihre Arbeitsbedingun- gen ungünstig ein. Fast jede zweite Ar- beiterin fand ihre Tätigkeit uninteres- sant. Ebenso viele Arbeiterinnen fürchte- ten, den Belastungen am Arbeitsplatz auf die Dauer nicht gewachsen zu sein. Ähn- lich reagierten die Angestellten mit ein- fachen Tätigkeiten. Überwiegend zufrie- den mit ihrer Arbeit zeigten sich nur die qualifizierten Angestellten. Wenn auch ein grosser Teil der erwerbstätigen Frauen die ausgeübte Tätigkeit uninteressant und anstrengend findet, so möchte dennoch nur der kleinere Teil auf die eigene Er- werbsarbeit völlig verzichten und lieber das Dasein einer "Nur"-Hausfrau führen.

(aus: VPOD, 29.2.1980)